

УДК 37.016:811.111

DOI 10.37386/2413-4481-2025-2-61-67

Ирина Григорьевна Суханова

Алтайский государственный педагогический университет, г. Барнаул, Россия, irinaserova5@yandex.ru

СТРАТЕГИЯ СМЫСЛОВОГО ЧТЕНИЯ АНГЛОЯЗЫЧНОГО НАУЧНОГО ТЕКСТА

Аннотация. Современному исследователю необходимо изучение зарубежного опыта. Целью данной статьи является описание алгоритма работы с англоязычным научным текстом для аспирантов неязыковых направлений подготовки. Применение методов проблемного изложения и объективной герменевтики позволили разработать стратегию смыслового чтения научного текста на английском языке с учетом жанровой специфики англоязычного научного текста и его языковой репрезентации. В статье предлагается описание модели читателя-исследователя, формирование которой позволяет эффективно применять разработанную стратегию.

Ключевые слова: герменевтика; контент-анализ; модель читателя; научный текст; понимание; смысловое чтение.

Irina G. Sukhanova

Altai State Pedagogical University, Barnaul, Russia, irinaserova5@yandex.ru

THE STRATEGY OF CONSCIOUS READING SCIENTIFIC TEXTS IN ENGLISH

Abstract. Contemporary academic research requires scholars across all scientific disciplines to actively incorporate international perspectives and methodologies into their work. The purpose of this article is to describe the way how to read and interpret scientific texts in English. The objective hermeneutics method and content analysis method were applied to develop a strategy of conscious reading scientific text in English. The article focuses on the genre features of the scientific text in general and the language representation of scientific knowledge in English. The article proposes a description of the reader-researcher model, the formation of which contributes to effective understanding of the text.

Keywords: hermeneutics; content analysis; reader's model; scientific text; comprehension; conscious reading.

Одним из основных векторов содержания федерального государственного образовательного стандарта высшего образования остается развитие функциональной грамотности обучающихся. Показателем профессионализма, обязательной составляющей подготовки становится информационное мышление специалиста, т. к. информатизация всех сфер общественной жизни влияет на изменение механизмов восприятия, запоминания, интерпретации информации, ее критического осмысления [1, с. 29]. Интеграция науки и практики на основе профессионально-творческой направленности обучения ориентирована на развитие опыта самообразовательной исследовательской деятельности [2]. В рамках ФГОС выпускник, освоивший программу аспирантуры, должен обладать способностью к критическому анализу и оценке современных научных достижений, в том числе в междисциплинарных областях, владением культурой научного исследования, готовностью использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках [3]. Формирование этих компетенций невозможно без умения эффективно работать с научным текстом на иностранных языках, в частности на английском. Читательская грамотность, как компонент функциональной грамотности, подразумевает способность обучающегося осуществлять смысловое чтение письменного текста, т. е. воспринимать

текст любого жанра, анализировать и оценивать информацию, в нем содержащуюся, а также извлекать необходимую информацию для ее преобразования в соответствии с поставленными исследовательскими задачами [4]. При осуществлении смыслового чтения происходит полное погружение в семантические и идейные свойства произведения, что позволяет максимально точно понять содержание текста, интерпретировать извлеченную информацию и результативно осуществлять познавательную деятельность.

Целью настоящего исследования является формирование алгоритма работы с англоязычным научным текстом для аспирантов неязыковых направлений подготовки. Объект исследования – англоязычный научный текст. Предмет исследования – структура научного текста и особенности языковой репрезентации научного знания в текстах на английском языке.

Принимая во внимание, что в современной научной литературе одним из наиболее распространенных языков является английский, исследователю невозможно обойтись без погружения в англоязычную академическую среду. Именно поэтому одним из актуальных направлений лингвистических исследований признается анализ специфических черт англоязычного научного текста, который претерпевает изменения вследствие увеличения потока информации, в том числе и научного содержания, изменения фокуса

восприятия сложной научной информации реципиентом, стремления «упростить» сложные данные и популяризировать науку. Теоретический анализ научной литературы, метод объективной герменевтики и контент-анализ позволили в итоге разработать стратегию смыслового чтения англоязычного научного текста.

Модель читателя-исследователя

Проблема интерпретации иноязычного письменного текста любого жанра остается в фокусе внимания лингвистов, так как процессы понимания и восприятия текста зависят от многих факторов, в том числе и экстралингвистических. Применение метода объективной герменевтики позволяет определить взаимосвязи между высказыванием и его контекстуальными условиями, а также предполагает сегментирование текста с целью его глубокой интерпретации [5, с. 279; 6]. Стоит отметить, что при чтении текста, в том числе и научной литературы на иностранном языке, процессы понимания активируются и взаимодействуют по следующему алгоритму: от понимания реципиент идет к интерпретации; от интерпретации – к лучшему пониманию; от более совершенной интерпретации – к еще лучшему пониманию. Однако основой глубокого понимания научного текста является организация эффективной предварительной работы [7].

Необходимость исследовать оригинальный текст, чтобы систематизировать и определить специфические характеристики конкретного текста, т. е. применить метод контент-анализа, требует глубокой проработки материала [5, с. 93]. По мнению У. Эко, автор любого текста кодирует его, ориентируясь на возможного читателя и таким образом создает некую модель читателя, который сможет адекватно интерпретировать предлагаемую информацию. Хорошо организованный текст предполагает определенный тип компетенции своего читателя [8, с. 12]. Для организации эффективной работы с текстом, необходимо моделировать восприятие информации, закодированной в тексте, опираясь на когнитивные способности реципиента [9; 10; 11]. Автор научного текста адресует свое произведение подготовленному читателю, специалисту в данной области научного знания, читателю-исследователю. Такой читатель должен быть готов к восприятию предлагаемой информации. Именно поэтому задачами нашей работы становятся описание модели читателя-исследователя и разработка стратегии анализа современного научного текста на английском языке.

Прежде всего, следует уточнить, какими свойствами обладает научный текст вообще и англоязычный научный текст в частности. Далее определить стратегию смыслового чтения, состоящую из ряда приемов, необходимых для эффективной работы с научным текстом, которые формируют модель читателя-исследователя и позволяют эффективно декодировать научный текст на английском языке. Понимание и осмысление научного текста на английском языке предполагает преодоление дополнительных трудностей. А. О. Стеблецова в своих исследованиях выделяет несколько категорий трудностей или «барьеров», преодоление которых позволит читателю эффективнее работать с письменным научным текстом на английском языке. Читателю-исследователю приходится преодолевать не только лингвистические и лингвокультурные барьеры, но и дискурсивно-когнитивные препятствия. Работа с англоязычным научным текстом требует даже от подготовленного читателя перестройки собственного, привычного восприятия русскоязычного научного текста, чтобы подстроиться под англоязычный научный стиль, специфику изложения информации, обусловленную национально-культурными особенностями авторов, и нормы аргументации, принятые в данном языковом сообществе [12].

Очевидно, что научный текст отражает особенности научного стиля речи. Научный стиль, как функциональный стиль, нацелен на реализацию науки как формы общественного сознания, связан с научной сферой общения и научно-теоретической формой мышления. Научно-теоретическая форма мышления определяет цель и задачи научной коммуникации [13, с. 213]. При этом научные тексты фиксируют и хранят важнейшую познавательную ценность – научное знание. Научное знание, как продукт познавательной деятельности, может быть представлено в виде научного текста или «линейной развертки авторского замысла» [14, с. 5]. К основным стилевым чертам научной речи относятся: обобщенность и отвлеченность, подчеркнутая логичность, доказательность, точность, что на уровне языка репрезентируется при помощи нейтральных и книжных слов с обобщенным и отвлеченным значением, употребления соответствующей терминологии и однозначных слов и выражений, признанных устойчивыми в конкретном разделе научного знания.

В текстах научного стиля отражается теоретическое мышление в понятийно-логической форме. Такие тексты отличаются намеренной от-

влеченностью от случайного, отражая основное назначение науки – вскрывать закономерности. Структуре научного текста свойственно логическое и последовательное изложения мнения и умозаключения автора, целью которого является сообщение нового знания о действительности и доказательство его истинности [15, с. 211]. Содержательная структура научного текста представляет собой сложную систему смыслов. На содержание научного текста, как вербализованное знание, оказывает значительное влияние эпистемическая ситуация. Эпистемическая ситуация – это совокупность взаимосвязанных признаков познавательной деятельности в единстве составляющих ее компонентов, которые влияют на формирование научного текста и определяют его стилистическую специфику [16]. Научное знание, зафиксированное в тексте, отражает то, что изучается (*онтологический аспект*); какими способами это знание получено и в каких логических формах существует (*методологический аспект*); степень достоверности, актуальности и значимости этого нового знания (*аксиологический аспект*); индивидуальный стиль мышления исследователя – автора текста (*рефлексивный аспект*) и трансформирует экстралингвистические факторы познавательной деятельности в собственно лингвистические или текстовые (*коммуникативно-прагматический аспект*) [14, с. 48].

Стратегия смыслового чтения научного текста

Стратегия смыслового чтения научного текста на английском языке представляет собой комбинацию нескольких приемов, последовательное выполнение которых приводит к наиболее полному, глубокому пониманию оригинального текста.

Первый прием стратегии смыслового чтения научного текста на английском языке – это целеполагание, т. е. определение цели работы с конкретным текстом. Цели могут быть разными: от беглого прочтения до детального понимания текста. Для беглого прочтения достаточно быстро пробежаться взглядом по тексту, чтобы понять, о чем идет речь, и отметить в тексте информацию, которая соответствует цели исследования. Если перед читателем-исследователем стоит задача пополнить материал исследования, то работа с текстом потребует более внимательного прочтения разделов текста. В процессе чтения следует отметить конкретные научные мнения и выписать примеры, подтверждающие эти мнения. Детальное понимание текста требует больших временных затрат, поэтому, прежде всего, необходимо

определить методы работы с данным текстом. В процессе работы с текстом следует делать заметки, структурировать данные и фиксировать их в виде таблиц, диаграмм, классификаций и пр.

Прием «Целеполагание» позволяет подготовиться ко второму приему стратегии смыслового чтения научного текста – «Планирование» – составление плана работы с текстом. План работы с научным текстом на английском языке подразумевает два важных этапа: предварительное прочтение текста и детальное изучение текста. Предварительный этап работы начинается со знакомства с автором. Информация об авторе, о его предыдущих и последующих публикациях может многое рассказать о тексте для анализа. Также необходимо уточнить время публикации именно этой работы, данная информация покажет, в каком направлении работал автор на этапе подготовки издания, на каком уровне было научное знание соответствующей отрасли науки, какое место данный автор занимал в научном сообществе в тот период. Далее необходимо изучить и перевести на русский язык оглавление, выписать термины, которые в нем используются, и определить соответствующие им термины, принятые в русскоязычной научной коммуникации. Как правило, в научных монографиях есть список ключевых слов или предметно-тематический указатель. Следует внимательно изучить эти данные, что станет необходимым этапом составления глоссария для работы с конкретным текстом. Подготовленный глоссарий позволит перейти к детальному изучению текста, которое начинается с прочтения введения, заключения и аннотаций каждой главы. Научный текст в отличие от художественного не предполагает интриги, которая способствует мотивации к последовательному раскрытию сюжетной линии в процессе чтения. Для эффективного восприятия смысла информации, изложенной в научном тексте, читателю необходимо знать заранее, к каким выводам приходит автор. Это знание позволит критически оценивать утверждения автора по ходу чтения.

Следующим необходимым этапом детального изучения англоязычного научного текста является перевод названия книги и заголовков каждой главы или раздела на русский язык. Интерпретация заголовка – это обозначение траектории восприятия информации, содержащейся в тексте. Американский исследователь Дэвид Поруш, который занимался машинной обработкой текста, разработал классификацию, отражающую основ-

ные особенности заголовков научных статей [17]. Согласно его классификации, существует 4 типа заголовков:

1) заголовок содержит название проблемы, гипотезы или теории, которые проверяются или обсуждаются в статье;

2) заголовок содержит название исследуемого явления или предмета;

3) заголовок содержит название метода, используемого для исследования явления;

4) заголовок содержит краткое описание полученных результатов.

Определение типа заголовков, которые использует автор исследуемого произведения, позволит читателю частично познакомиться как с направлением исследования, так и с позицией автора, а также определить, о каких результатах эксперимента будет идти речь.

Работа с главами внутри монографии и отдельно взятой научной статьей аналогична. После быстрого просмотра главы / раздела / статьи и перевода названия необходимо прочитать аннотацию, в которой представлен краткий обзор данного раздела текста. В аннотации, как правило, содержится обоснование исследования, его основные результаты и как они были обнаружены, а также некоторая интерпретация этих результатов авторами. Далее переходим к детальному прочтению основного текста. И здесь русскоязычный читатель-исследователь сталкивается с лингвистическим барьером, когда языковой опыт оказывается недостаточным для эффективного освоения содержания текста. Перевод англоязычного текста, во-первых, является очень времяёмким, во-вторых, применение современных технологий, к сожалению, пока не позволяет получить качественный текст, соответствующий необходимому стандарту. Поэтому современному исследователю приходится работать с большим объемом научного текста на английском языке самостоятельно. Знание стратегий снятия лингвистического барьера позволяет получать актуальную информацию в ее оригинальном изложении и развивать навыки научной коммуникации на английском языке.

Следует отметить, что языковая репрезентация научного знания в тексте зависит от экстралингвистических или внутрителивых стилиобразующих факторов научного стиля, к которым относятся следующие аспекты:

- разновидность или отрасль науки;
- время написания текста;

- жанр (монография, учебник, статья, доклад, справочное издание и пр.);

- направленность содержания (теоретическая, практическая, собственно-информационная, иллюстративная или историко-библиографическая);

- особенность предмета науки и степень его отвлеченности или конкретности;

- применяемый метод исследования (экспериментальный, логико-теоретический, математический);

- тематика;

- композиционные части (введение, основная часть, вывод или заключение, вставки);

- способ изложения (описательный, повествовательный, рассуждающий, полемический и др.);

- выражение авторской позиции и проявление авторской индивидуальности [13, с. 91].

Экстралингвистические стилиобразующие факторы научного стиля обуславливают первичные стилиобразующие факторы, языковая репрезентация которых в тексте обеспечивает содержательную и композиционную целостность изложения информации, что достигается с помощью использования соответствующих языковых средств.

Англоязычный научный текст

Научный текст на английском языке характеризуется довольно жесткими нормами. Содержание научного текста требует логичности и доказательности, что отражается в синтаксическом построении научного текста и его лексическом оформлении [18]. Необходимость аргументировать высказываемое, акцентировать внимание читателя на главных моментах, облегчить понимание предложенной теории приводит к широкому использованию параллельных конструкций и вводных слов (*firstly, secondly, research indicates that, it is widely known that* и т. д.). Особую проблему стилистики научного текста составляет выражение авторского мнения, модальность и связность текста. В научных текстах негуманитарной направленности практически нет отступлений и развернутого повествования. Структура текста плотная и иерархическая (тема, подтемы, детали, примеры, ссылки и т. п.), что следует учитывать при работе с текстом такого типа.

Австралийский лингвист Майкл Халлидей выделяет следующие аспекты англоязычного научного текста:

- взаимосвязанные определения (*interlocking definitions*);

- технические таксономии (*technical taxonomies*);
- специальные выражения (*special expressions*);
- лексическая плотность текста (*lexical density*);
- синтаксическая неоднозначность (*syntactic ambiguity*);
- грамматическая метафоризация (*grammatical metaphor*);
- семантическая прерывность (*semantic discontinuity*) [19, с. 162].

Лексическая плотность текста и синтаксическая неоднозначность конструкций способствуют грамматической метафоризации научного текста, когда одна грамматическая форма заменяется другой, например, вместо предикативной конструкции «местоимение/существительное плюс глагол» используется номинативная конструкция, например *his departure* вместо *he departed*. Кроме того, грамматическая метафора проявляется в сложных существительных и в номинализации других частей речи (прилагательных и глаголов). В результате, многосложные слова, образованные при помощи аффиксации, получают новые значения. Такого рода номинализация, или образование существительного от прилагательного или глагола, является отличительной чертой грамматической метафоричности научных текстов [20]. Так, например, в научном тексте часто встречаются существительные, образованные при помощи суффиксов *-ation*, *-sion*, *-tion*, *-ion*, например *condensation*, *refraction*, *induction*, *resonance*, *reaction*, *radiation*, *fusion*, *erosion* и многие другие. Процесс номинализации позволяет «упаковать» сложную информацию в лаконичную форму, простую и понятную с грамматической точки зрения в окружающем ее контексте. Таким образом достигается бóльшая емкость понятия [21, с. 78].

Лексические средства, используемые в научном тексте, представлены такими группами, как общеупотребительная лексика (*general terms*) – термины, которые могут употребляться в разных областях научной коммуникации, специализированная лексика (*specialized terms*) – слова, свойственные научной речи, и технические термины (*technical terms*) или термины, традиционно используемые в конкретной области научного знания [22]. Зачастую целью научного текста становится отражение лабораторного опыта или экспериментального исследования, что отражается в выборе лексических средств с обобщенным значением, в частности, таких

глаголов, как *produce*, *engender*, *power*, *energize*, *propel* и др. Языковые средства, используемые в научном тексте, призваны подчеркнуть объективность излагаемых идей. Именно поэтому научному тексту не свойственно повествование от первого лица и использование эмоционально-окрашенной лексики, что придает большую достоверность описываемой информации. В целом научный текст похож на лабораторную инструкцию или отчет, что требует использования таких глаголов, как *observe*, *measure*, *calculate*, *predict*, *graph*, *examine*, *align*, *connect* и др.

В английском языке научная лексика зачастую представлена словами греческого (*dendrochronology*, *electroencephalogram*, *hydrodynamics* и др.) и латинского (*arborvitae*, *toxemia*, *viviparous* и др.) происхождения. Знание корней греческого и латинского происхождения и их семантики позволит русскоязычному читателю понять значение того или иного термина без дополнительного обращения к словарю. Так, у английских слов *arbour*, *arboreal*, *arboretum*, *arboricultural*, *arboriculture*, *arborist* один латинский корень *arbor-*, который означает «дерево». Например, в следующем контексте используется слово *arboretum* вместе с его синонимом широкого значения – *garden*: *An arboretum may be a collection in its own right or a part of a botanical garden. Important U.S. arboreta include the Arnold Arboretum of Harvard University (Jamaica Plain, Massachusetts) and the United States National Arboretum in Washington, D.C.* (пример взят из энциклопедии «Британника» [23]). Или, например, слова с греческим корнем *pous-/pod-/ped-*, значение которого «нога», часто встречаются в медицинской литературе (*podiatry*, *podiatrist*, *podiatric*) или в текстах по биологии (*centipede*, *octopus*, *gastropod*).

Заключительным этапом работы с научным текстом на английском языке является краткое изложение содержания текста – прием «Реферирование». Оформление полученных результатов в виде реферата с использованием устойчивых языковых клише на русском и/или на английском языке позволит читателю-исследователю переосмыслить информацию, структурировать полученное знание и в дальнейшем использовать полученный текст в научной коммуникации. Схематично стратегию смыслового чтения научного текста на английском языке можно представить в виде плана (см. табл.).

Приемы стратегии смыслового чтения научного текста на английском языке

Стратегия смыслового чтения научного текста на английском языке		
Прием	Цель	Действие
1. Целеполагание	Беглое прочтение	Быстро ознакомиться с текстом; отметить в тексте релевантную информацию
	Пополнение материала исследования	Внимательно прочитать основные разделы текста; отметить конкретные научные мнения; выделить примеры, подтверждающие эти мнения
	Детальное понимание	Сделать заметки по тексту; структурировать данные; фиксировать их в виде таблицы, диаграммы или классификации
2. Планирование	Предварительное прочтение текста	Изучить информацию об авторе научного труда и времени его публикации; изучить и перевести на русский язык оглавление; выписать термины, которые используются в оглавлении; составить глоссарий
	Детальное изучение текста	Прочитать введение, заключение и аннотации каждой главы; перевести название книги и заголовки каждой главы или раздела на русский язык; прочитать аннотации каждой главы; прочитать основной текст, принимая во внимание языковые особенности англоязычного научного текста
3. Реферирование	Изложение содержания текста	Оформить полученные результаты в виде реферата с использованием устойчивых языковых клише на английском языке

Отдельно стоит отметить, что третий прием стратегии – «Реферирование» – не должен исключаться из работы с текстом. Этот финальный этап способствует критическому осмыслению полученной информации. Кроме того, такие клише, как “*The author starts by telling about...*” («Автор начинает с рассказа о том, что...»); “*The (third) part touches upon the problem of...*” («Третий раздел касается проблемы...»); “*Much attention is drawn to...*” («Большое внимание уделяется...») и другие, позволяют представить информацию в объективном виде, выделить основные темы и умозаключения. Изложение информации, предложенной в научном тексте, также требует использования таких глаголов, как *approximate* (аппроксимировать), *deduce* (заключать), *demonstrate* (демонстрировать), *disprove* (опровергать), *dispute* (оспаривать), *evidence* (свидетельствовать), *extrapolate* (экстраполировать), *illustrate* (иллюстрировать), *prove* (доказывать), *question* (подвергать сомнению), *reject* (отвергать), *show* (показывать) и др., значение которых отражает интенцию автора. При помощи слов со значением степени читатель-исследователь может отразить свое мнение по поводу прочитанного. Это, например, такие наречия, как *briefly* (кратко), *thoroughly* (тщательно), *adequately* (адекватно), *sufficiently* (достаточно), *inadequately* (неадекватно), *insufficiently* (недостаточно), *partially* (частично) и другие, что позволяет включить в одно высказывание как информацию, предло-

женную автором текста, так и собственное мнение читателя относительно этих данных.

Чтение научного текста на английском языке требует от его читателя не только погружения в смысл текста, но и переработки полученного знания посредством реферирования содержания этого текста на языке оригинала, что в конечном итоге формирует модель читателя-исследователя. Модель читателя-исследователя описывает подготовленного читателя, который способен: а) декодировать лингвистический, лингвокультурный и дискурсивно-когнитивный коды текста; б) перестраивать привычное восприятие научного текста на родном языке для погружения в англоязычный научный стиль; в) осознавать информацию, аргументацию и стиль изложения, обусловленные национально-культурными особенностями автора и нормами научной коммуникации, принятыми в данном языковом сообществе. Стратегия смыслового чтения научного текста на английском языке предполагает поэтапный переход от целеполагания и планирования к реферированию текста. Последовательное и внимательное отношение к каждому этапу работы позволяет наиболее эффективно интерпретировать текст. Предварительная работа с англоязычным научным текстом, снятие языковых трудностей и подготовка тематического глоссария обеспечивают читателю-исследователю возможность развить свой уровень знаний в конкретной научной области.

СПИСОК ИСТОЧНИКОВ

1. Кулиш В. В., Матвеева Н. А., Тумбаева Н. В. Структура информационной культуры участников образовательного процесса // Вестник Алтайского государственного педагогического университета. 2019. № 3 (40). С. 28–32.
2. Исследовательская лингводидактика по русскому языку: теория, практика, инновации: монография / Т. М. Бальхина, М. С. Нетесина, С. А. Юрманова [и др.]. М.: Российский университет дружбы народов (РУДН), 2016. 598 с.
3. ФГОС 44.06.01 Образование и педагогические науки (уровень подготовки кадров высшей квалификации). URL: <https://fgos.ru/fgos/fgos-44-06-01-obrazovanie-i-pedagogicheskie-nauki-uroven-podgotovki-kadrov-vysshey-kvalifikacii-902/> (дата обращения: 01.03.2025).
4. Методические рекомендации по вопросам формирования функциональной грамотности. М.: [б. и.], 2022. 136 с.
5. Методы анализа текста и дискурса / С. Тичер, М. Мейер, Р. Водак, Е. Веттер. Харьков : Гуманитарный центр, 2009. 356 с.
6. Блох М. Я., Алешина Е. Ю. Стратегия и тактика объединения дисциплин для исследовательского действия в лингвистике // Язык: мультидисциплинарность научного знания. 2023. № 6. С. 5–10.
7. Майзенгер Н. В., Суханова И. Г. Современные подходы к обучению чтению оригинального художественного текста // Вестник Алтайского государственного педагогического университета. 2024. № 1 (58). С. 39–45.
8. Эко У. Роль читателя. Исследования по семиотике текста. СПб.: Симпозиум, 2007. 502 с.
9. Крюкова О. П. Концептуальное моделирование в лингводидактике: результаты, проблемы, перспективы // Вестник Московского государственного лингвистического университета. 2010. № 600. С. 104–112.
10. A Longitudinal Randomized Trial of a Sustained Content Literacy Intervention From First to Second Grade: Transfer Effects on Students' Reading Comprehension / J. S. Kim, M. A. Burkhauser, J. E. Relyea, J. B. Gilbert, E. Scherer // Journal of Educational Psychology, American Psychological Association. 2023. Vol. 115, № 1. P. 73–98.
11. Чикова О. А., Максимова О. А., Мельникова М. Л. Структурные модели организации когнитивных навыков в обучении // Вестник Алтайского государственного педагогического университета. 2023. № 3 (56). С. 67–74.
12. Стеблецова А. О., Науменко Ю. Н. Заголовки английских и русских научных статей: дискурсивно-когнитивные особенности // Вестник Московского государственного лингвистического университета. Гуманитарные науки. 2019. № 4 (820). С. 161–179.
13. Кожина М. Н. О речевой системности научного стиля сравнительно с некоторыми другими: учеб. пособие. Пермь: ПГУ, 1972. 395 с.
14. Котюрова М. П., Баженова Е. А. Культура научной речи: текст и его редактирование: учеб. пособие, 2-е изд., перераб. и доп. М.: Флинта: Наука, 2008. 280 с.
15. Жеребило Т. В. Словарь лингвистических терминов. Изд. 4-е, испр. и доп. Назрань: Пилигрим, 2005. 376 с.
16. Серова И. Г. Этнокультурный потенциал эпистемических наречий в английском языке // Функционально-когнитивный анализ языковых единиц и его аппликативный потенциал: материалы II международной научной конференции, Барнаул, 8–10 октября 2014 года. Барнаул: АлтГПА, 2014. С. 265–267.
17. Porush D. A Short Guide to Writing about Science. New York: HarperCollins College Publishers, 1995. 275 p.
18. Heffernan K., Teufel S. Identifying Problems and Solutions in Scientific Text // Scientometrics. 2018. Vol. 116, № 2. P. 1367–1382.
19. Halliday M. A. K. The Language of Science. London, New York: Continuum, 2024. 243 p.
20. Zwiers J. Building academic language: essential practices for content classrooms. San Francisco: Jossey-Bass; Newark, DE: International Reading Association, 2008. 295 p.
21. Dudley-Evans T., St John M. J. Developments in English for Specific Purposes. A Multidisciplinary Approach. Cambridge: CUP, 1998. 301 p.
22. Scarcella R. Academic English: A conceptual framework. URL: <https://escholarship.org/uc/item/6pd082d4> (дата обращения: 01.03.2025).
23. The Great Equalizer. URL: <https://www.britannica.com/> (дата обращения: 01.03.2025).

Статья поступила в редакцию 01.03.2025; одобрена после рецензирования 09.04.2025; принята к публикации 13.04.2025.

The article was submitted 01.03.2025; approved after reviewing 09.04.2025; accepted for publication 13.04.2025.